



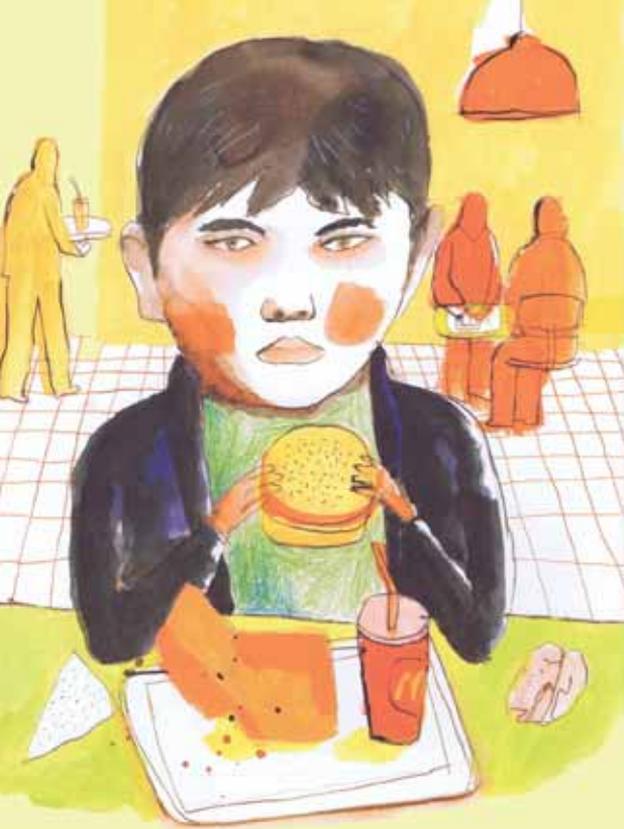
((**En retard** one-shot de **Maël RANNOU** et **YVANG**
chez **Le moule à gaufres col. Miel des montagnes**

Un lapin se réveille un matin, trop ensuqué pour vraiment écouter les informations qui émanent de son poste de radio, mais juste assez éveillé pour entendre qu'il est en retard pour le rendez-vous avec son ami Martin. Pris dans sa course effrénée pour atteindre le lieu de rencontre le plus vite possible, il refuse d'aider ceux qu'il croisera sur son chemin: bien mal lui en prendra.

Ce conte pour enfant est très bien écrit. Classique dans sa structure, simple dans sa trame narrative, il est efficace et parfaitement adapté à son public. L'habileté de Maël RANNOU est de prendre le contre-pied de ce genre d'histoire tout en donnant à son récit une forme pourtant similaire. Si l'enchaînement des péripéties reste relativement classique, leur contenu l'est beaucoup moins. En effet, le protagoniste est peu aimable, presque antipathique. De plus, la scène finale est des plus amusantes et surprenantes. On navigue avec cette lecture entre Lewis CARROLL et Jean de LA FONTAINE, mais on pense aussi au *Jour où j'ai échangé mon père contre deux poissons rouges* de Neil GAIMAN et Dave MAC KAEN. Le décalage de cette histoire se retrouve aussi dans son dessin. Délaissant la fadeur de nombreux livres illustrés pour enfant, YVANG adopte un trait vivant et expressif. Les compositions sont dynamiques, baignent le récit dans l'urgence du lapin. Les couleurs sont également intéressantes. Inhabituels, les tons peuvent parfois être harmonieux et délicats comme dans la première image, ou moins heureux et parfois même un peu ternes comme aux pages 20-21. La typographie d'YVANG est aussi singulière pour ce genre d'ouvrage mais très réussie au niveau de la cohérence graphique qu'elle entretient avec le dessin. *En retard* est un livre pour enfant intelligent qui parvient à rester loin des stéréotypes peuplant la bande dessinée jeunesse

Jean-Charles ANDRIEU





(((Les deux vies de
Ning de la chine à Paris-
Belleville one-shot de Valentine
GOBY et Philippe De KEMMETER
chez Autrement jeunesse
col. Français d'ailleurs

Ning, douze ans, chinois, vient rejoindre sa mère, partie travailler en Europe depuis plus de trois ans pour subvenir aux besoins de la famille restée au pays. Ce qui aurait dû être des retrouvailles heureuses devient une explication sur la réalité du quotidien de sa mère, clandestine et préférant l'envoyer au commissariat d'en face, afin qu'il soit pris en charge par l'État. Un long périple commence pour Ning qui se fait appeler Jiang, doit cacher ses origines, apprendre le français, vivre en foyer et ne voir sa mère qu'une fois par mois. Son objectif reste pourtant simple : retrouver le bonheur de vivre en famille...

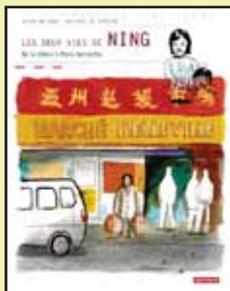
Voici un témoignage poignant comme le sujet le laissait prévoir. Mais sans être lar-

La collection Français d'ailleurs chez Autrement jeunesse

moyant, *Les deux vies de Ning* est un récit empreint de courage et surtout d'espoir. Si la vie de ce petit immigré chinois devient vite compliquée et angoissante, elle est pourtant contée avec calme et réalisme. Les bonnes valeurs présentes ici permettent de partager cette histoire avec les plus jeunes lecteurs, aussi difficile qu'elle puisse paraître aux yeux des adultes. Les illustrations à l'aquarelle font le parallèle entre les deux pays de Ning, offrant de nouvelles perspectives malgré la situation dramatique. Les teintes rouges et jaunes dominent, rappelant Belleville à ceux qui connaissent le quartier. Enfin, un dossier décrivant les points importants de l'immigration chinoise en France, vient compléter l'histoire de Ning, permettant d'en apprendre un peu plus, certes sur la condition des émigrés, mais surtout des clandestins et ces enfants apatrides malgré eux.

Cet ouvrage vient s'ajouter aux dix autres titres qui composent la collection *Français*



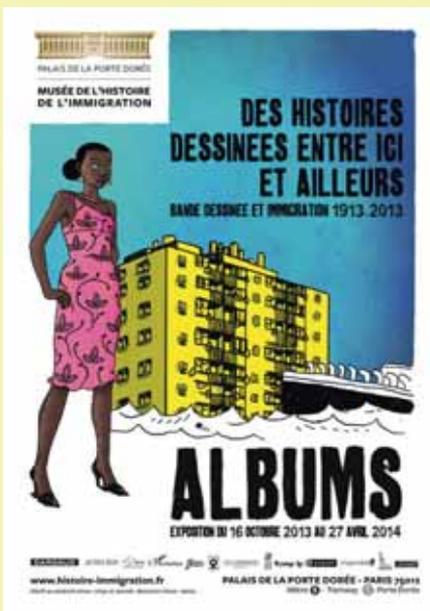


d'ailleurs lancée par Autrement jeunesse avec la collaboration de la Cité nationale de l'histoire de l'immigration

tion, en 2007. Plus qu'un travail en commun des auteurs (Valentine GOBY aux textes, et en alternance au dessin : Philippe de KEMMETER, Ronan BADEL ou Olivier TALLEC.) et d'historiens, se basant sur les grands mouvements de population au XIX^e siècle (*Le secret d'Angelica. De l'Italie aux fermes du Sud-Ouest...*) XX^e siècle (*Adama ou la vie en 3D. Du Mali à Saint-Denis...*) et du XXI^e siècle (*Lyuba ou la tête dans les étoiles : les Roms, de la Roumanie à l'Île-de-France*) qui façonnent notre paysage culturel et social, *Français d'ailleurs* est un véritable travail documentaire relatant d'importantes périodes de notre histoire à travers les yeux des enfants immigrants. La qualité des ouvrages est telle que déjà trois des opus comptent désormais parmi le programme de l'éducation Nationale (liste Eduscol/colège) : *Antonio ou la Résistance, de l'Espagne à la région toulousaine, Thiên An ou la grande traversée, du Vietnam à Paris XIII, Le cahier de Leïla, de l'Algérie à Billancourt*. Les enseignants auraient tort de se priver de tels outils !

Effectivement, Le grand point fort de cette collection est que chaque témoignage est certes, bien renseigné, mais surtout romancé de façon bouleversante, illustré avec brio et finalement débordant de tolérance et d'espérance, touchant le lecteur en plein cœur en plus de l'instruire, à l'instar des *deux vies de Ning*, le petit dernier.

Juliette BARAX



Nous en profitons pour vous signaler l'exposition

ALBUMS des histoires dessinées d'ici et d'ailleurs

du 16 octobre 2013 au 27 avril 2014

au Musée de l'histoire de l'immigration

Palais de la Porte Dorée

293 avenue Daumesnil - Paris 75012

www.histoire-immigration.fr

ALBUMS est une exposition d'histoires. Histoires de ces auteurs d'origine italienne, sénégalaise, algérienne, portugaise ou vietnamienne venus vivre et travailler en France mais aussi histoires de ces émigrés européens partis au début du siècle aux États-Unis tels que Georges McMANUS ou plus tard GOSCINNY qui ont contribué à créer le 9^e art. **ALBUMS**, c'est 117 artistes, plus de 500 documents originaux d'auteurs comme PAHÉ, Zeina ABRACHED, des planches originales de BILAL, MUÑOZ, BARU, Shawn TAN, PEDROSA, Clément BALOUP, Will EISNER... **ALBUMS**, ce sont aussi les récits de vie réels ou imaginaires d'*Aya de Youpougon*, d'*Abdulah*, *Petit Polio*, *Bouزيد*, *Jiggs*, *Igor*, *Malamine*, *Bekame*, *Louis le Portugais*...

Le catalogue de l'exposition est co-édité par Futuropolis et le Musée de l'immigration. (26 €).